



Bibliographie sélective

PEICA et les enquêtes sur l'alphabétisme et les compétences

Préparée par Sharon Hackett, Geneviève Haineault et Céline Brunet
Centre de documentation sur l'éducation des adultes
et la condition féminine (CDÉACF)

dans le cadre de
l'Institut d'été 2013 : Apprendre du passé, préparer l'avenir

Contenu

Présentation.....	1
PIAAC	1
ÉLIA	1
Enquête sur la littératie et les compétences des adultes (ELCA) et Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIACA)	2
Autochtones, immigrants et minorités linguistiques.....	3
Milieu de travail.....	5
Santé.....	6
Troubles d'apprentissage	6
Vieillesse	7
Comparaison avec d'autres enquêtes	7
Enjeux concernant les enquêtes internationales et l'évaluation de l'alphabétisation et des compétences	8
Compétences essentielles – enjeux et débats	12
Enquêtes nationales.....	15

Présentation

L'Institut d'été 2013 portera sur les leçons tirées des enquêtes internationales précédentes (l'EIAA et l'ELCA) au Canada et dans les autres pays; il y aura aussi question des attentes envers les prochains résultats du PEICA et du travail de planification qui doit être fait afin d'en tirer le meilleur parti.

Pour informer nos réflexions, le CDÉACF présente une bibliographie de titres portant sur les grandes enquêtes : les enquêtes de l'OCDE, soit PEICA, ELCA / EIACA et EIAA; les enquêtes nationales; des enjeux prioritaires étudiés à la lumière des résultats des enquêtes; des comparaisons entre enquêtes; questions et critiques à l'égard des enquêtes elles-mêmes; définitions de la notion de compétence et sa mesure.

Les documents de la présente bibliographie sont disponibles pour le prêt ou la consultation sur place au CDÉACF. Certains titres sont accessibles en ligne. Lorsque c'est le cas, vous avez accès directement au document en PDF en cliquant sur l'adresse du document. Plusieurs rapports de recherche font l'objet de fiches de présentation détaillées et d'un résumé long dans le répertoire COMPAS, lorsque c'est le cas un lien vous invite à les consulter.

PIAAC

Jette, Ghislaine; Lessard, Mélissa. « Programme pour l'évaluation internationale des compétences des adultes (PEICA) ». Le CDÉACF [en ligne]. 2013. [Réf. du 15 mai 2013]. Accès :
<http://www.cdeacf.ca/dossier/programme-pour-levaluation-internationale-competences>

Résumé : Ce dossier sur le Programme pour l'évaluation internationale des compétences des adultes présente cette nouvelle enquête dans le cadre de la série des enquêtes de l'OCDE sur l'alphabétisme et les compétences. Il offre des liens vers les rapports canadiens de l'EIAA et de l'EIACA avec un bref aperçu des résultats et la description des cinq niveaux de littératie. Un tableau présente les éléments communs et distincts des trois enquêtes.

Une section du dossier porte sur les nouveaux domaines abordés dans le PEICA, notamment la résolution de problèmes dans un environnement à forte composante technologique et les compétences utilisées au travail.

Enfin, on porte un regard particulier sur le PEICA au Canada : les partenaires, la méthodologie, les questions posées. Des bibliographies sur les précédentes enquêtes et un portail de veille sur le PEICA complètent le tout.

ÉLIA

Étude longitudinale et internationale des adultes (ELIA) – Statistique Canada
http://www23.statcan.gc.ca/imdb/p2SV_f.pl?Function=getSurvey&SDDS=5144&lang=en&db=imdb&adm=8&dis=2

Résumé : Cette étude longitudinale et internationale des adultes vise à trouver quels sont les compétences nécessaires pour participer efficacement à la société et à l'économie d'aujourd'hui, les avantages à long terme des études postsecondaires, les services aident les travailleurs à surmonter des difficultés telles la perte d'un emploi en raison de problèmes de santé ou les ralentissements économiques, les usages par les Canadiennes et Canadiens de l'information et la technologie au

travail et dans leur vie quotidienne et l'évolution du niveau de vie des gens lorsqu'ils obtiennent ou perdent un emploi, qu'ils s'engagent dans une relation conjugale ou en sortent, qu'ils deviennent parents ou qu'ils prennent leur retraite.

L'échantillon du sondage se compose de deux échantillons de 15 000 ménages chacun sélectionnés indépendamment. Le premier échantillon était un sous-échantillon des ménages sélectionnés pour l'Étude internationale des adultes (EIA), le composant canadien du PEIACA. Les résultats du sondage seront diffusés à l'automne 2013.

Enquête sur la littératie et les compétences des adultes (ELCA) et Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIACA)

Bernèche, Francine, et al. Développer nos compétences en littératie : un défi porteur d'avenir : rapport québécois de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIACA), 2003. Québec : Institut de la statistique du Québec, 2006. 256 p.

<http://www.stat.gouv.qc.ca/publications/conditions/pdf2006/Alphabetisation2003.pdf>

Résumé : Les objectifs de ce rapport de recherche, produit par l'Institut de la statistique du Québec, consistent à apporter un éclairage complémentaire aux résultats québécois de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIACA) et à révéler certains phénomènes relatifs à la littératie des adultes québécois qui n'ont pas bénéficié d'analyse à ce jour. En conclusion de ces travaux, les auteurs suggèrent des pistes d'intervention et proposent une série de recherches visant à améliorer les connaissances en littératie et à faciliter les choix d'actions en ce domaine.

Fiche COMPAS et résumé long : <http://bit.ly/COMPAS-2>

Rubenson, Kjell; Desjardins, Richard; Yoon, Ee-Seul. Apprentissage par les adultes au Canada : une perspective comparative : résultats de l'Enquête sur la littératie et les compétences des adultes. Ottawa : Statistique Canada, 2007. 106 f. (Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes; 17)

<http://www.bdaa.ca/biblio/recherche/statscan/aacpc/aacpc.pdf>

Résumé : Dans un contexte, où le savoir et l'information sont considérés comme les fondements de l'activité économique des pays industrialisés, les activités de formation de la main-d'œuvre représentent un facteur économique primordial. Or, la présente étude de Statistique Canada fait ressortir une stagnation de ces activités de formation au Canada, ce qui peut constituer un recul dans la position concurrentielle de ce pays en matière économique. L'objectif de l'étude est de dresser un portrait complet de l'apprentissage des adultes, allant de la participation à des formes d'apprentissage structurées (formel ou non formel) jusqu'à l'apprentissage non structuré, dit informel. Les données de l'étude sont tirées de l'Enquête sur la littératie et les compétences des adultes (ELCA 2003) et de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIAA 1994-1998) et permettent de comparer la situation prévalant au Canada avec celles de trois autres pays : la Suisse, la Norvège et les États-Unis. Les auteurs concluent sur la nécessité de revoir les politiques publiques canadiennes en matière d'apprentissage des adultes afin de maintenir les avantages économiques reposant sur son capital humain.

Fiche COMPAS et résumé long : <http://bit.ly/COMPAS-3>

Venne, Jean-François. Analyse de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIACA). Montréal : Regroupement des groupes populaires en alphabétisation du Québec, 2006
<http://bv.cdeacf.ca/documents/PDF/rayonalpha/94264.pdf>

Résumé : Cette étude, produite par le Regroupement des groupes populaires en alphabétisation du Québec (RGPAQ), rend compte des résultats de la population du Québec selon l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIACA). Elle présente d'abord la méthodologie employée par l'EIACA, et brosse ensuite un portrait des principaux résultats en regard de divers critères sociodémographiques. S'ensuit une comparaison des résultats avec ceux d'autres provinces canadiennes et d'autres pays ayant participé à l'EIACA. L'analyse de ces résultats permet à l'auteur de mettre en lumière des obstacles majeurs à l'accès à la formation des adultes et les actions nécessaires pour y remédier.

Fiche COMPAS et résumé long : <http://bit.ly/COMPAS-1>

Autochtones, immigrants et minorités linguistiques

Biswal, Bagala. Le niveau de littératie des autochtones en âge de travailler au Canada : résultats tirés de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIACA) de 2003. [Gatineau] : Ressources humaines et développement social Canada, 2008. (Série de recherches sur l'apprentissage)
http://www.bdaa.ca/biblio/recherche/rhdcc/eiaca_2003/eiaca_2003.pdf

Résumé : Ce rapport de recherche présente une analyse du niveau de compétence en matière de littératie, de numératie et de résolution de problèmes des Autochtones du Canada en âge de travailler. Tirant ses données de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes réalisée en 2003 (EIACA), l'auteur examine particulièrement les résultats obtenus par les Amérindiens, les Métis et les Inuits vivant au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut. Les analyses des résultats ont révélé que même si à des fins d'analyse et de politiques les Autochtones sont considérés dans leur ensemble, on observe des variations dans leur niveau de littératie et leurs résultats sur les plans des études et de l'emploi. Par ailleurs, l'auteur soulève des préoccupations au sujet du très grand pourcentage de jeunes Autochtones (65%), toutes nations confondues, qui se classent sous le niveau 3 de compétence. L'analyse des données de l'EIACA permet à l'auteur d'établir un lien direct entre le niveau de compétences des Autochtones et leur situation d'emploi et leur revenu.

Le document comprend une analyse comparative entre le niveau de compétence en littératie des Autochtones et des non-Autochtones, une analyse des rendements relatifs des Amérindiens, Métis et Inuits, le lien entre les résultats en littératie et l'emploi et les différences de rendement entre les hommes et les femmes, en compréhension de textes suivis.

Fiche COMPAS et résumé long : <http://bit.ly/COMPAS-5>

Bonikowska, Aneta; Green, David A.; Riddell, W. Craig. Littératie et marché du travail : les capacités cognitives et les gains des immigrants. Ottawa : Statistique Canada, 2008. (Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes; 20)

http://dsp-psd.tpsgc.gc.ca/collection_2008/statcan/89-552-M/89-552-MIF2008020.pdf

Résumé : L'objectif de cette étude réalisée par Statistique Canada consiste en premier lieu à répondre à quatre questions relatives aux compétences en littératie des travailleuses et travailleurs immigrants. En deuxième lieu, l'étude propose un réexamen de questions traitées dans des études antérieures concernant le rendement de l'éducation et de l'expérience acquise à l'étranger, et ce, principalement à l'aide de données tirées de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIACA).

Fiche COMPAS et résumé long : <http://bit.ly/COMPAS-4>

Bougie, Evelyne. Profil de littératie des membres des premières nations vivant hors réserve et des métis qui résident dans les régions urbaines du Manitoba et de la Saskatchewan : résultats de l'enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes de 2003. [Ottawa] : Statistique Canada, 2008

<http://www.statcan.gc.ca/pub/81-004-x/2007005/article/10500-fra.htm>

Résumé : Cette étude de Statistique Canada établit le profil de littératie des membres des Premières Nations vivant hors réserve et des Métis résidant dans les régions urbaines du Manitoba et de la Saskatchewan à partir des données de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes de 2003 (EIACA) et de divers recensements. Quatre constats ressortent de l'analyse des résultats : cette population atteint des niveaux de littératie inférieurs à ceux de leurs homologues non autochtones; l'analyse confirme l'importance de la scolarisation - des niveaux supérieurs de formation scolaire sont associés à des niveaux plus élevés de compétences en littératie; le lien entre la littératie et l'employabilité semble être particulièrement fort chez la population étudiée comparativement à la population non autochtone; et les compétences en littératie tendent à diminuer avec l'âge chez cette population. Cette étude exploratoire n'a pas pris en compte tous les facteurs, note l'auteure, notamment ceux qui jouent un rôle important dans l'acquisition et le maintien des compétences. L'auteure suggère qu'ils devraient faire l'objet d'études ultérieures en regard de la forte proportion d'Autochtones et de leur importante croissance projetée au Manitoba et en Saskatchewan.

Fiche COMPAS et résumé long : <http://bit.ly/COMPAS-6>

Corbeil, Jean-Pierre. Le volet canadien de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes de 2003 (EIACA) : état de la situation chez les minorités de langue officielle. Ottawa : Statistique Canada, 2006. (Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes)

<http://www.bdaa.ca/biblio/recherche/statscan/eiaca2003/eiaca2003.pdf>

Résumé : Cette étude réalisée par Statistique Canada, porte sur l'alphabétisme et les compétences des adultes des minorités francophones dans les provinces canadiennes anglaises, et des minorités anglophones dans la province du Québec. L'étude s'appuie sur les données de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIACA), de 2003. L'auteur a adopté la perspective suivante : la nécessité de considérer les capacités de lecture et d'écriture en

relation avec les contextes linguistique, culturel, économique et social dans lesquels vivent les individus. Les résultats de l'étude autorisent l'auteur à conclure sur «l'important défi que représente le développement et le maintien de l'éveil à l'écrit en français pour la survie des communautés francophones en situation minoritaire.»

Fiche COMPAS et résumé long : <http://bit.ly/COMPAS-7>

Milieu de travail

Bernèche, Francine; Traoré, Issouf. « La littératie en milieu de travail : compétences, pratiques et formation : résultats québécois de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIACA), 2003 ». Dans *Données sociodémographiques en bref*, vol. 16, no 3 (juin 2012)
http://www.stat.gouv.qc.ca//publications/conditions/pdf2012/sociodemoenbref_juin12.pdf

Résumé : Depuis la réalisation de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIACA) en 2003, des questions importantes ont été soulevées dans les différents travaux qui en sont issus. Le présent article vise à contribuer à l'analyse des liens qui existent entre la scolarité antérieure, la formation continue, la pratique de la littératie au travail et les divers niveaux de compétence pour le Québec en identifiant d'abord les groupes de population désavantagés sur le plan des compétences en littératie, puis en traitant du maintien et du développement de ces compétences avant d'examiner, en dernier lieu, les liens entre les activités de littératie et de formation et certaines caractéristiques de l'emploi.

Green, David A.; Riddell, W. Craig. Littératie et marché du travail : formation de compétences et incidence sur les gains de la population de souche. [Ottawa] : Statistique Canada, 2007. (Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes; 18)
<http://www.bdaa.ca/biblio/recherche/statscan/lmt/lmt.pdf>

Résumé : Les auteurs de cette étude de Statistique Canada explorent la répartition des compétences en littératie dans l'économie canadienne et les façons de former ces compétences. Dès lors que les faits essentiels sur ce sujet sont établis, les auteurs examinent les conséquences de l'augmentation de la littératie sur les gains individuels. L'étude repose principalement sur l'analyse des données du volet canadien de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIACA) de 2003, mais aussi sur celles de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIAA) de 1994. Au terme de l'étude, les auteurs constatent que la littératie présente une répartition bien plus égale que le revenu et que le degré d'inégalité dans la distribution de ces compétences a diminué entre les années 1994 et 2003.

Fiche COMPAS et résumé long : <http://bit.ly/COMPAS-8>

Santé

Bernèche, Francine; Traoré, Issouf; Perron, Bertrand. « Littératie en santé : compétences, groupes cibles et facteurs favorables : résultats québécois de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes, 2003 ». Dans *Zoom santé*, no 35 (févr. 2012)

http://www.stat.gouv.qc.ca/publications/conditions/pdf2012/zoom_sante_no35.pdf

Résumé : À partir des données de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIACA) de 2003, les auteurs tracent, dans un premier temps, le portrait des niveaux de compétence dans le domaine de la littératie en santé de la population québécoise de 16 ans et plus. Dans un deuxième temps, ils décrivent parmi cette population les groupes les plus susceptibles de présenter de faibles niveaux de littératie en santé, comme les personnes âgées et les personnes peu scolarisées ou sans emploi. Enfin, ils identifient les facteurs les plus favorables associés à la littératie en santé. Selon les auteurs, les résultats présentés corroborent ceux d'autres études dans le domaine et soulignent la pertinence de mesures qui visent « à accompagner les groupes de population désavantagés sur le plan des compétences en littératie dans la prise en charge de leur santé et à maintenir les compétences acquises chez les groupes plus favorisés ».

Fiche COMPAS et résumé long : <http://bit.ly/COMPAS-9>

Troubles d'apprentissage

McKenna, Gregory S. Les troubles d'apprentissage peuvent-ils expliquer le faible rendement en littératie. Gatineau : Ressources humaines et développement des compétences Canada, Direction générale de la politique sur l'apprentissage, Politique stratégique et planification, 2010

http://publications.gc.ca/collections/collection_2011/rhdcc-hrsdc/HS38-22-2010-fra.pdf

Résumé : Le but premier du rapport est d'explorer, dans le contexte canadien, le lien qui existe entre les troubles d'apprentissage (TA) autodéclarés et le faible rendement en littératie, en se fondant sur la portion canadienne de l'ensemble de données publiques provenant de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIACA) de 2003. Deux principales questions de recherche liées aux TA ont été posées: 1) Quelle est l'incidence des TA autodéclarés sur les notes obtenues en compréhension de textes suivis après qu'un certain nombre de variables ont été neutralisées? 2) Les variables les plus fortement associées aux TA autodéclarés sont-elles les mêmes que celles liées au faible niveau de littératie? Selon l'auteur, les résultats de cette étude « nous permettent de clarifier le lien qui existe entre la présence d'un trouble d'apprentissage autodéclaré et une foule de variables dont la corrélation avec les TA a déjà été établie par la recherche ou la pratique clinique ». Le rapport se termine sur une série de constatations et de répercussions sur les politiques générales dont les principales variables sont le sexe, l'âge, le niveau de scolarité, le revenu, la scolarité des parents, les habitudes de lecture, les déficiences concomitantes et les services de rééducation à l'école.

Fiche COMPAS et résumé long : <http://bit.ly/COMPAS-10>

Vieillesse

Willms, J. Douglas; Murray, T. Scott. Acquisition et perte de compétences en littératie au cours de la vie
Ottawa : Statistique Canada, 2007. (Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes; 16)
<http://www.bdaa.ca/biblio/recherche/acquisition/acquisition.pdf>

Résumé : Selon les conclusions récentes de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIAA) et l'Enquête sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EACE) de 2003, l'amélioration des capacités de lecture et d'écriture apportée par le système d'éducation initial est érodée par des niveaux importants de perte de ces compétences à l'âge adulte. Cette étude utilise les données de l'EIAA et de l'EACE pour examiner l'évolution des compétences en lecture et en écriture au cours des neuf années allant de 1994 à 2003. Elle analyse le changement net des compétences pour divers groupes démographiques, pour le Canada et les provinces, et examine les caractéristiques individuelles ayant eu une influence sur les compétences qu'un groupe donné a acquises ou perdues, en moyenne, pendant la période de référence de neuf ans.

Fiche COMPAS et résumé long : <http://bit.ly/COMPAS-11>

Comparaison avec d'autres enquêtes

Limage, Leslie; Jeantheau, Jean-Pierre. Étude comparative des politiques d'évaluation des compétences de base des adultes dans plusieurs pays européens : étude réalisée par l'Agence nationale de lutte contre l'illettrisme sur la commande de la Délégation Générale à la langue française et aux langues de France.
France : ANLCI, 2009

Résumé : En 2009, à la demande de la Délégation Générale à la langue française et aux langues de France, l'Agence nationale de lutte contre l'illettrisme a coordonné une étude qui visait à «fournir si possible des éléments de comparaison entre les données concernant l'illettrisme fournies par chaque pays de l'étude» ou «des éléments de compréhension des situations de chaque pays et de la façon dont les données... sont produites.»

Une synthèse définit les concepts de littératie, illettrisme et compétences, présente les outils de mesure et les méthodes d'évaluation, les enquêtes directes nationales et transnationales avant d'offrir des conclusions et recommandations. Ensuite, cinq chapitres présentent les enquêtes et la situation des compétences en littératie au Royaume-Uni, en France, en Allemagne, aux Pays Bas et dans les pays de l'OCDE.

Murat, Fabrice. « Application de la méthodologie IALS aux données de l'enquête IVQ ». Dans *Actes des journées de méthodologie statistique*. Paris : INSEE, 2005
http://ims.insee.fr/files/documents/2005/443_1-JMS2005_SESSION_MURAT_ACTES.PDF

Résumé : La France devait participer à l'IALS en 1994 mais s'est retirée avant la publication des résultats en raison de ses doutes quant à la fiabilité des résultats, qui contrastaient fortement avec les résultats français d'autres enquêtes, dont le PISA. Dans l'élaboration et l'administration de l'enquête IVQ, l'INSEE et l'ANLCI ont tenu compte des faiblesses relevées dans le protocole de collecte d'IALS afin de les corriger. L'objectif de cet article est de mesurer l'effet des conditions de collecte sur les résultats. Si l'analyse présentée dans l'article ne permet pas d'avancer sur la comparabilité des

données de l'enquête IALS, elle démontre que le même protocole d'exercices proposé dans des conditions de collecte différentes donne des résultats très sensiblement différents, la proportion de personnes en difficulté passant de 41 à 15 %.

SPR Associates inc., et al. L'acquisition de compétences en littératie : comparaison entre les résultats provinciaux et internationaux aux épreuves du PISA et de l'EIACA : rapport final. [Toronto]; [Ottawa] : Conseil des ministres de l'éducation (Canada); Statistique Canada, 2008. 54 p.
<http://www.cmec.ca/Publications/Lists/Publications/Attachments/116/literacy-skills-comparison-2008.fr.pdf>

Résumé : Cette recherche réalisée pour le Conseil des statistiques canadiennes de l'éducation, poursuit l'objectif d'identifier quels facteurs sont le plus susceptibles d'améliorer les compétences en lecture des élèves. Pour ce faire, l'équipe de recherche établit des comparaisons d'après les évaluations des compétences en littératie du Programme international pour le suivi des acquis des élèves (PISA), qui a évalué le rendement en lecture d'élèves de 15 ans, et de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIACA) menée en 2003 auprès de jeunes de 16 à 24 ans pour évaluer leurs compétences en compréhension de textes suivis. L'équipe de recherche souhaitait ainsi fournir aux autorités responsables de l'éducation dans les provinces et les territoires des recommandations et des données comparatives destinées à soutenir l'évaluation et la planification des politiques d'éducation.

Fiche COMPAS et résumé long : <http://bit.ly/COMPAS-12>

Enjeux concernant les enquêtes internationales et l'évaluation de l'alphabétisation et des compétences

Bastyns, Catherine. «IALS, ALL et PIAAC : Les enquêtes de l'OCDE sur la littératie et les compétences des adultes font-elles avancer la cause de l'alpha? ». Dans *Journal de l'alpha*, no 185 (sept.-oct. 2012). Pp. 26-39

Résumé : Cet article présente le cadre général des enquêtes OCDE sur l'alphabétisation et les compétences. Il aborde les objectifs déclarés et «sous-jacents» de ces enquêtes et évoque ensuite leurs résultats, l'interprétation et l'impact de ceux-ci. L'auteure soulève deux problèmes pour l'utilisation de ces enquêtes pour l'alphabétisation : l'exclusion de personnes présentant de très faibles niveaux de compétences et le niveau de compétences considéré par l'OCDE comme le minimum requis. Si l'auteure considère que ces enquêtes ont tout de même permis de faire avancer la cause de l'alphabétisation et l'accès aux formations pour les personnes les plus démunies face à l'écrit, elle note que certaines enquêtes nationales mises en oeuvre par la suite (IVQ en France, LEO en Allemagne et Skills for Life au Royaume-Uni) ciblent les adultes dont les compétences se situent aux plus bas niveaux et que leurs données permettent une analyse autrement plus fine de leurs caractéristiques.

Bastyns, Catherine. «Les résultats de IALS et ALL : un aperçu vu sous l'angle de l'alpha». Dans *Journal de l'alpha*, no 185 (sept.-oct. 2012). Pp. 40-53

Résumé : Cet article offre une présentation brève et bien vulgarisée des principaux résultats de l'EIAA et de l'ELCA dans les pays participant avec quelques déterminants-clés tels le niveau d'études, l'âge,

le sexe et la participation au marché du travail. Deux données contextuelles -- le suivi de formations continuées pour adultes et l'autoévaluation des compétences -- présentent, selon l'auteure, un intérêt particulier pour les acteurs de l'alphabétisation.

Corbeil, Jean-Pierre. Littératie au Canada : disparité entre francophones et anglophones : une analyse des données de l'enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes de 1994. [Ottawa] : Statistique Canada, Division de la démographie, [2000]

<http://dsp-psd.tpsgc.gc.ca/Collection/Statcan/89-573-X/89-573-XIF1994.pdf>

Résumé : Cette étude tente de mesurer les disparités entre les niveaux d'alphabétisme des francophones et des anglophones au Canada. Elle se base sur les données de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIAA) de 1994 dont l'élaboration et la gestion ont été coordonnées par Statistique Canada. L'enquête de l'EIAA de 1994 révèle des écarts importants dans les niveaux d'alphabétisme des francophones et des anglophones sur les trois échelles de textes. L'auteur tente de utiliser plusieurs variables de l'Enquête pour tenter d'expliquer ces écarts.

Fiche COMPAS et résumé long : <http://bit.ly/COMPAS-15>

Cormier, Marianne. « Au premier plan : les enfants ou les résultats? ». Dans *Éducation et francophonie*, vol. 39, no 1 (2011). Pp. 7-25

<http://id.erudit.org/iderudit/1004327ar>

Résumé : Devant de faibles résultats à diverses épreuves nationales et internationales, le ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick a mis en place un plan d'amélioration intitulé *Les enfants au premier plan*. De nombreuses évaluations provinciales, en lecture, mathématiques et sciences, se rattachent à ce plan d'amélioration, et leurs résultats sont largement diffusés, dans les médias et en ligne. Dans cet article, nous posons un regard critique sur l'impact d'un accent mis sur les performances aux évaluations provinciales et nous interrogeons le contraste entre réussite scolaire et réussite éducative. D'abord, une étude de la situation alarmante dans laquelle se trouve le système scolaire francophone du Nouveau-Brunswick contextualise nos propos. Ensuite, nous explorons les impacts de ces nombreuses évaluations sur les acteurs du système. La pédagogie devient-elle plus transmissive et magistrale? Qu'en est-il de l'insécurité linguistique et de la menace du stéréotype? Enfin, quels sont les impacts sur la motivation des élèves ainsi que sur leurs buts d'apprentissage? En conclusion, nous explorons des solutions alternatives à la multiplication des évaluations. (Tiré du document)

Jezak, Monika. « Évolution et défis conceptuels des enquêtes au sujet des habiletés de lecture et écriture des populations adultes : quelques leçons tirées de l'histoire ». Dans *Revue des sciences de l'éducation*, vol. 36, no 2 (2010). Pp. 515-535

<http://www.erudit.org/revue/rse/2010/v36/n2/044488ar.html?vue=resume&mode=restriction>
(Abonnement requis)

Résumé : Cet article est un examen critique du cadre conceptuel des enquêtes qui mesurent le savoir-lire et écrire des populations adultes. Nous traçons l'évolution de ce type d'évaluation du 19e siècle à nos jours, afin d'identifier les assises qui résistent à l'épreuve du temps ; par exemple, une nouvelle définition de la littératie. Nous discutons également des flous conceptuels mis en évidence à la suite de l'internationalisation des enquêtes. Ces flous donnent actuellement lieu à des

interprétations inexactes de données dans les médias et lors de l'établissement des politiques linguistiques. Ces flous conceptuels invitent à repenser les dimensions linguistique et culturelle de ces enquêtes. (Tiré du document)

Murray, T. Scott; Clermont, Yvan; Binkley, Marilyn. Mesurer la littératie et les compétences des adultes : des nouveaux cadres d'évaluation. Ottawa : Statistique Canada, 2005
<http://www.statcan.gc.ca/pub/89-552-m/89-552-m2005013-fra.pdf>

Résumé : Ce rapport, produit par Statistique Canada et le National Center for Education Statistics des États-Unis, présente les aspects clés de l'élaboration de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes (EIIA), réalisée en 2002 et 2003 : racines théoriques, domaines choisis en vue d'une évaluation, méthodes d'évaluation adoptées et critères d'inclusion des domaines dans la conception définitive. Cette enquête vise à enrichir l'éventail des compétences évaluées par l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIIA) et à améliorer la qualité des méthodes d'évaluation employées. Les auteurs observent que le résultat moyen des Canadiens en littératie n'a pas considérablement changé au cours de la période de neuf ans qui sépare cette enquête de la dernière enquête d'envergure menée en 1995. Les résultats révèlent cependant une progression appréciable des résultats moyens des adultes des cinq percentiles inférieurs, soit ceux qui enregistrent les résultats les plus faibles en littératie. Dans l'ensemble, les résultats de l'enquête indiquent une légère réduction des disparités entre les adultes affichant les résultats les plus faibles et ceux affichant les résultats les plus élevés en littératie.

Fiche COMPAS et résumé long : <http://bit.ly/COMPAS-14>

Paul Bélanger (5/10) [enregistrement vidéo] : l'enquête sur l'alphabétisation et les compétences des adultes. [Montréal] : Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine, 2012
<http://youtu.be/i63dP6y0iPU>

Résumé : Dans ce segment vidéo, Monsieur Bélanger nous dit pourquoi il faut aller plus loin que ce que révélait la dernière grande enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes. D'abord parce qu'elle a associé le manque de compétences techniques à un faible niveau d'éducation. Ensuite, l'enquête fait des liens trop étroits entre la notion de compétences et la formation scolaire, donnant l'impression aux décideurs en entreprises que le système éducatif devrait garantir le développement des compétences auprès des personnes apprenantes. Monsieur Bélanger encourage la transformation et la mise à jour des compétences au cœur même des entreprises, afin de rendre celles-ci plus performantes et concurrentielles dans la nouvelle économie du savoir. Il aborde également la question de la discrimination dont sont victimes les personnes âgées dès lors qu'elles sortent du marché du travail, n'ayant pour la plupart que très peu d'accès à l'éducation des adultes. Il mise sur la valorisation du maintien et du développement des compétences auprès des personnes âgées, afin de les rendre plus autonomes et de leur permettre de jouer leur rôle comme citoyens engagés dans leurs familles et leur communautés.

Roy, Sylvie. Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes : document d'information à l'intention des formateurs et formatrices. Montréal : Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine, 1997

http://www.bv.cdeacf.ca/documents/PDF/rayonalpha/2004_09_0007.pdf

Résumé : Ce document d'information, à l'intention des formatrices et formateurs, résume la méthodologie et les résultats canadiens de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIAA), et consigne quelques commentaires de même que des pistes de réflexion à cet égard. Il a été conçu pour compléter les sessions régionales d'information tenues au Québec en mars et avril 1997. Les objectifs de ces sessions sont les suivants :

- montrer l'évolution des concepts utilisés dans l'évaluation des capacités de lecture
- faire connaître les résultats des adultes canadiens selon les trois échelles de textes et selon diverses variables démographiques
- comparer les résultats des adultes canadiens avec ceux des autres pays participants à l'EIAA
- aider les intervenantes et intervenants à s'approprier les résultats de l'enquête, notamment dans leurs relations avec les médias, leur pratique de formation ou leur travail auprès des personnes peu scolarisées.

Sherwood, David. Comment utiliser les statistiques à son avantage. Vanier, Ont. : Coalition francophone pour l'alphabétisation et la formation de base en Ontario, 2001. 169 f.

Cote : 37.014.22:311She 2001

Résumé : Cet outil présente de façon simple des informations susceptibles d'aider à bien comprendre la situation de l'alphabétisme des francophones en Ontario et à apporter des solutions à certains problèmes. Ces informations proviennent du recensement de 1996 de Statistique Canada, de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIAA) de 1994 et des statistiques tirées de la banque de données du ministère de la Formation et des Collèges et Universités (1999-2000). La première partie traite de notions générales et présente des stratégies à utiliser pour motiver et conscientiser les partenaires dans la communauté. La deuxième partie décrit, au moyen de tableaux, la situation de l'alphabétisme en Ontario et l'on retrouve dans la troisième partie les statistiques par commission locale.

Stercq, Catherine, et al. « Des chiffres pour l'alpha-- : que nous apprennent les enquêtes statistiques? ». Dans *Journal de l'alpha*, no 185 (sept.-oct. 2012)

Résumé : En 1980, la Belgique, comme l'ensemble des pays industrialisés, déclare à l'Unesco un taux d'analphabétisme proche de 0 %. En 2000, les statistiques de l'OCDE indiquent qu'en Belgique (Flandre), 18,4 % des 16-65 ans ont des difficultés à comprendre un texte suivi et que 46,6 % n'atteignent pas le niveau minimum requis « pour composer avec les exigences de la vie et du travail d'aujourd'hui ». Et, depuis 1983, Lire et Ecrire avance toujours le même le chiffre de 10 %. Pourquoi ces différences?

Wagner, Serge. Alphabétisme et alphabétisation des francophones au Canada [ressource électronique] : résultats de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIAA). Ottawa : Statistique Canada; Développement des ressources humaines Canada, 2002
<http://publications.gc.ca/collections/Collection/CS89-552-10F.pdf>

Résumé : La Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français (FCAF) a dirigé cette étude en se basant sur des données tirées de l'Enquête internationale sur l'alphabétisation des adultes (EIAA). L'auteur compare l'alphabétisme des francophones du Québec et du Canada avec celui des anglophones canadiens, particulièrement dans le contexte des transferts linguistiques du français à l'anglais. Les conclusions de l'étude portent sur les divers facteurs qui influencent le processus d'alphabétisme des francophones.

Fiche COMPAS et résumé long : <http://bit.ly/COMPAS-16>

Compétences essentielles – enjeux et débats

Acevedo, Ricardo, et al. Reconnaissance des compétences génériques pour les personnes en démarche d'insertion et peu scolarisées : inventaire des outils des organismes communautaires oeuvrant au développement de la main-d'œuvre. [Montréal] : Coalition des organismes communautaires pour le développement de la main-d'œuvre, 2007
<http://www.bdaa.ca/biblio/recherche/reconcomp/reconcomp.pdf>

Résumé : La COCDMO a réalisé cet inventaire des outils dans l'objectif de faciliter l'insertion en emploi des personnes peu scolarisées par la mise en valeur de leurs compétences génériques. Le document commence par une exploration de la problématique : la marginalisation des personnes peu scolarisées, la reconnaissance des compétences, la diversité des acteurs. La deuxième section présente l'inventaire comme tel : les outils et les activités offerts par les organismes communautaires impliqués dans le développement et la formation de la main-d'œuvre et une comparaison des premiers. La troisième section rend compte d'une recherche menée auprès des employeurs afin de cerner l'intérêt de ces derniers à connaître les compétences génériques des chercheurs d'emplois peu scolarisés et éloignés du marché du travail. Le document termine sur les conclusions et sur trois grandes recommandations.

Cyr, Alain. L'alphabétisation populaire et les compétences essentielles : les points de convergence. Montréal : Regroupement des groupes populaires en alphabétisation du Québec, 2009
http://bv.cdeacf.ca/RA_PDF/149366.pdf

Résumé : Le premier chapitre fait état du contexte dans lequel se retrouve l'exercice de réflexion et présente les compétences essentielles, le RGPAQ et l'alphabétisation populaire. Le deuxième chapitre présente la méthodologie utilisée tout au long de la démarche de réflexion. Le troisième chapitre présente les résultats de la revue de la littérature à partir des dimensions retenues pour mieux comprendre les concepts reliés aux compétences essentielles et aux pratiques des groupes populaires d'alphabétisation. Les résultats sont présentés dans le chapitre quatre et dans le dernier chapitre, on retrouve une analyse des résultats.

Dignard, Hervé. Identifier des compétences génériques pour favoriser l'autonomie des adultes. Montréal : Institut de coopération pour l'éducation des adultes, 2012

Résumé : Le référentiel de 22 compétences génériques a été conçu pour être utilisé avec la nouvelle édition de l'outil *Nos compétences fortes* (parution 2013). Il constitue l'un des rares outils de référence disponibles pour les personnes ou les organismes qui souhaitent identifier une ou plusieurs compétences génériques.

Ces 22 compétences génériques, présentées en ordre alphabétique, ont été sélectionnées en fonction de leur utilité dans toutes les sphères de la vie d'une personne (familiale, citoyenne, communautaire, professionnelle). Elles couvrent les quatre dimensions du travail : travailler avec les personnes, travailler avec les choses, travailler avec le corps et travailler avec les idées.

Chacune des compétences est présentée sous forme de fiche. On y retrouve, pour chacune d'elle, une définition ainsi qu'un court texte représentant les principales caractéristiques de la compétence. Le résumé souligne la capacité qu'une personne doit démontrer pour revendiquer la maîtrise de cette compétence. Une illustration accompagne chacune des compétences.

Lurette, Donald. Agir avec compétence : référentiel pour le développement de compétences professionnelles des organisations et des intervenants dans le contexte d'une démarche andragogique intégrée : outil pour soutenir les pratiques de développement professionnel des organisations et des intervenants qui travaillent avec des adultes moins alphabétisés dans une approche par compétences. [Ottawa] : Réseau pour le développement de l'alphabétisme et des compétences, [2013]
http://bv.cdeacf.ca/EA_PDF/160709.pdf

Résumé : Cet outil propose d'aborder de front la question des compétences professionnelles, utiles, incontournables des intervenantes œuvrant au développement des compétences des adultes moins alphabétisés. Le référentiel définit les rôles clés (gestion, conception et formation) et propose une série de fonctions et de compétences associées au profil de chacun de ces rôles. Il ouvre le débat tout en guidant la réflexion sous une nouvelle perspective en matière de développement professionnel et invite à revoir les pratiques d'embauche, d'encadrement, de perfectionnement et d'évaluation.

Lurette, Donald. Moi, mes compétences et apprendre pour le travail. Bathurst, N.-B. : Fédération d'alphabétisation du Nouveau-Brunswick, 2012
http://bv.cdeacf.ca/RA_PDF/159693.pdf

Résumé : En 2010 et 2011, la FANB a mené un projet de recherche intitulé *Moi, mes compétences et apprendre pour le travail* (MCAT). Cette recherche portait particulièrement sur les compétences de la main-d'œuvre des niveaux 1 et 2 et, plus particulièrement, sur les compétences en employabilité en lien avec le travail en milieu rural et semi-urbain. Essentiellement, le projet a étudié les liens entre les besoins de développement de compétences chez les travailleurs et les travailleuses en emploi et sans-emploi et leur intégration ou leur maintien sur le marché du travail. Le projet avait comme but final de proposer des modèles de développement de compétences en ce sens au Bureau pour l'alphabétisation et les compétences essentielles (BACE) du gouvernement fédéral. Les objectifs du projet étaient les suivants :

- Enquêter sur les besoins, les défis, les obstacles et les pistes de solution dans le contexte du développement des compétences des travailleurs en emploi et des chercheurs d'emploi dans le nord-est du Nouveau-Brunswick.
- Répertorier dans la revue de la documentation des initiatives qui pourraient appuyer l'élaboration de modèles novateurs pour le développement des compétences de la main-d'œuvre francophone du Canada.
- Sélectionner, adapter ou développer des modèles de développement de compétences qui pourraient être adaptés aux multiples contextes afin de favoriser efficacement l'essor de l'alphabétisme dans les collectivités francophones du Canada rural et semi-urbain, compte tenu des conditions socioculturelles et socioéconomiques de ces régions. Les modèles de développement de compétences devaient être pertinents pour les milieux ruraux et semi-urbains partout au Canada, de par la nature nationale du projet de recherche. L'équipe de recherche a toutefois ajouté un objectif supplémentaire propre au terrain de recherche :
- Sélectionner, adapter ou développer des modèles inclusifs de développement de compétences qui pourraient appuyer plus spécifiquement le développement de la littératie dans les collectivités rurales et semi-urbaines du Nouveau-Brunswick, considérant les défis des collectivités francophones et anglophones.

Lurette, Donald. Pour une juste mesure-- : rapport de recherche. Hawkesbury, Ont. : Centre d'apprentissage et de perfectionnement, 2008

<http://bv.cdeacf.ca/documents/PDF/rayonalpha/134037.pdf>

Résumé : Ce projet de recherche mené par le Centre d'apprentissage et de perfectionnement (Cap) s'inscrit dans le cadre d'une initiative du ministère de la Formation et des Collèges et Universités (MFCU) qui visait à établir un cadre d'évaluation pour mesurer les progrès des apprenants et apprenantes par l'entremise d'une échelle de mesure des compétences essentielles. Le projet de recherche du Cap consiste principalement à mettre à l'essai les systèmes d'évaluation TOWES et PDQ afin d'étudier la pertinence de leur utilisation auprès d'une clientèle suivant un programme d'Alphabétisation et de formation de base (AFB) et engagée dans une formation intégrée. Vingt-six recommandations découlent des résultats du projet de recherche. Le Cap propose ainsi des pistes de travail et de réflexion pour poursuivre le développement de systèmes d'évaluation davantage conviviaux et pertinents.

La mesure du succès : alphabétisation et compétences essentielles en milieu de travail : cadre de recherche. Ottawa : Société de recherche sociale appliquée, 2011

<http://www.centreforliteracy.qc.ca/sites/default/files/TradMOSResearchFrmw.pdf>

Résumé : Mené par le Centre for Literacy, le projet La mesure du succès visait à mesurer les résultats et surtout l'impact à long terme de la formation en alphabétisation et en compétences essentielles (ACE) en milieu de travail. Afin de permettre au comité directeur du projet de décider des résultats et facteurs connexes à mesurer, ce document présente un cadre d'évaluation général qui couvre les répercussions possibles de la formation en ACE et les facteurs d'intérêt connexes. Il présente d'abord un modèle logique de la formation et détaille ensuite les caractéristiques des formations, les types d'impacts intermédiaires et à long terme sur les apprenants individuels et sur les entreprises

participantes et enfin le rendement des formations (RCI ou par rapport aux attentes). La dernière section présente les sources potentielles des données à recueillir.

Enquêtes nationales

INSEE. « Mesurer les compétences des adultes avec l'enquête Information et Vie Quotidienne (IVQ) ». Dans *Économie et Statistique*, no 424-425 (févr. 2010)

<http://www.insee.fr/fr/publications-et-services/sommaire.asp?codesage=ECO424&nivgeo=0>

Résumé : Il s'agit d'un numéro de la revue *Économie et Statistique* de l'Institut national de la statistique et des études économiques portant sur l'enquête Information et Vie Quotidienne (IVQ) de 2004. Les articles présentent d'une part les fondements théoriques et la méthodologie de l'enquête et d'autre part l'analyse et l'exploitation de ses données en lien avec plusieurs questions (adultes en grande difficulté, parcours de vie, dyscalculie, impact des caractéristiques sociodémographiques, etc.).

Jeantheau, Jean-Pierre. Exploitation par l'Agence Nationale de Lutte contre l'Illettrisme de l'enquête Information et Vie Quotidienne conduite en 2004-2005 par l'INSEE. Chiffres de la journée d'Appel de Préparation à la Défense (JAPD), ANLCI, mise à jour 2010, 24p.

http://www.anlci.gouv.fr/fileadmin/Medias/PDF/Chiffres/ANLCI_combien_2010.pdf

Résumé : Menée en 2004-2005 par l'Institut National de la Statistique et des Études Économiques, l'enquête Information et Vie Quotidienne (IVQ) avait pour objectif d'évaluer la maîtrise de la lecture, l'écriture et de la compréhension de textes simples afin de guider la politique de lutte contre l'illettrisme, d'affiner l'analyse du marché du travail et d'évaluer le système éducatif français. L'échantillon de 10 000 personnes vient de toute la population de la France métropolitaine âgée de 18 à 65 ans et ayant une adresse personnelle. Un module de mesure de l'illettrisme (module ANLCI) a permis à l'ANLCI d'exploiter plus finement les résultats pour mieux connaître les personnes concernées et faire reculer un certain nombre d'idées reçues.

Les chapitres du texte abordent les résultats selon différents variables importants tels l'âge, le sexe, le territoire, l'emploi et la langue maternelle. Une section traite des jeunes de moins de 18 ans, se basant sur les données des tests de maîtrise du français écrit administrés à quelques 800 000 jeunes Françaises et Français chaque année lors des Journées d'Appel de Préparation à la Défense (JAPD). Une présentation de l'enquête IVQ traite de la méthodologie de l'enquête, de l'échantillonnage, des modules et les données recherchées et de la typologie des niveaux.

Stercq, Catherine, et al. « Des chiffres pour l'alpha-- : que nous apprennent les enquêtes statistiques? ». Dans *Journal de l'alpha*, no 185 (sept.-oct. 2012)

Résumé : Ce numéro du *Journal de l'alpha* s'attarde sur les « chiffres de l'alpha » et leurs effets sur les politiques publiques et, ultimement, sur l'accès des personnes faiblement alphabétisées à la formation. Deux articles abordent respectivement les grandes enquêtes de l'OCDE et trois autres présentent à leur tour les enquêtes nationales en France, en Allemagne et en Angleterre. Pour chacune des enquêtes, on voit les objectifs, les échantillons, les principaux résultats et les typologies des niveaux. Les auteurs portent une attention particulière à l'utilité ou les limites des enquêtes vis-à-

vis du domaine de l'alphabétisation et à la correspondance des enquêtes avec le contexte belge. Le numéro se termine avec une sélection bibliographique annotée, disponible en ligne, qui offre «les principales références sur la question de l'offre et du besoin en alphabétisation des adultes d'un point de vue quantitatif».

Au sommaire on trouve notamment :

- Bastyns, Catherine. «Leo, comme Level One (niveau 1) : L'enquête allemande sur la littératie aux niveaux les plus faibles ».
- Bastyns, Catherine. «L'enquête anglaise Skills for Life sur les compétences normalement acquises au cours de la scolarité ».
- Goffinet, Sylvie-Anne. «En France, l'enquête IVQ d'évaluation des compétences fondée sur des supports de la vie quotidienne».



Pour plus d'information sur cette bibliographie ou pour trouver un document, contactez-nous au :

Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine (CDÉACF)

110, rue Ste-Thérèse, bureau 101
Montréal (Québec) H2Y 1E6

Téléphone : 514 876-1180
Sans frais: 1 866 972-1180 (Canada seulement)
Télécopieur : 1 514 876-1325

Courriel : info@cdeacf.ca
Site Web : <http://cdeacf.ca/>